

Le Bavard d'Upton

www.upton.ca

810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0

« Source de culture, source d'inspiration... »



OUVERTURE DE LA PLACE DES LOISIRS



Pour plus d'information, veuillez vous rendre sur notre site Internet: upton.ca

NOUVEAU LOGO POUR LA MUNICIPALITÉ:

C'est à sa séance ordinaire du 14 novembre 2017 que le conseil municipal d'Upton a adopté son premier logo. Cette nouvelle signature s'ajoute au blason héraldique de la municipalité, plus communément appelé les armoiries. «Le nouveau logo plus jeune et plus contemporain, aux formes et aux couleurs vivantes, représente davantage le dynamisme de la Municipalité d'Upton et de ses citoyens», a expliqué monsieur Guy Lapointe, maire d'Upton.

Rappelons que le mandat de créer un logo pour la Municipalité d'Upton a été confié à monsieur Sylvain Mérette, un graphiste résidant à Upton.

Table des matières

Mot du maire	2
Séances du conseil municipal	3-4
Informations municipales	5
Prévisions budgétaires 2018.....	6-7
Avis publics	8
Bibliothèque	9
Cercle des fermières	10
Service des loisirs	10-11-12
Régie intermunicipale.....	13
Organismes du territoire.....	14
FADOQ	15
Calendrier.....	16





Le mot du maire



Guy Lapointe
Maire



Alain Joubert
Conseiller # 01



Nathalie Lavoie
Conseillère # 02



Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03



Claude Larocque
Conseiller # 04



Barbara Beugger
Conseiller # 05



Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Chères amies, chers amis,
Permettez-moi de vous offrir mon tout premier discours de l'année 2018.

Tout d'abord, j'aimerais souhaiter à chacun et chacune d'entre vous une bonne et heureuse année. Que la joie, le dynamisme et le respect envers chacun de nous, continuent de faire d'Upton un endroit agréable et accueillant pour tous.

Vous aurez certainement remarqué tous les travaux d'embellissement et d'amélioration que nous avons effectués au sein de notre municipalité et j'espère que ceux-ci ont répondu à vos attentes. Mon souhait étant de rendre la Municipalité d'Upton la plus agréable possible et que ses aménagements et ses infrastructures répondent à vos besoins.

Je tiens à remercier toute l'équipe municipale qui œuvre à mes côtés pour le bon fonctionnement de notre municipalité et je ne voudrais surtout pas oublier notre conseil qui a déjà fort bien travaillé.

En effet, le conseil municipal a su faire preuve de beaucoup de créativité afin de limiter les augmentations au niveau de nos taxes. De plus, le budget pour l'année 2018 a dernièrement été adopté.

Veuillez noter que les calendriers des collectes de matières résiduelles pour l'année 2018 ont été distribués dans les Publi-Sacs en décembre dernier. Ceux ou celles qui ne l'ont pas reçu, vous pouvez vous le procurer en vous présentant au bureau municipal au 810, rue Lanoie.

En terminant, n'oubliez pas, chers citoyens, que durant la saison froide notre patinoire extérieure vous attend. Chaussez vos patins et venez vous amuser!

Maire

Coordonnées :

Bureau municipal :

810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :

Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Geneviève Payette	Coordonnatrice des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	

Séances du conseil municipal

Résumé des procès-verbaux des sessions du conseil de la Municipalité d'Upton du mois de décembre 2017.

Session ordinaire du 5 décembre 2017

Le conseil municipal approuve les délibérations de la séance régulière du 14 novembre 2017.

Les comptes à payer du mois de novembre 2017 au montant de 114 999,28 \$ et les comptes payés pour une somme de 48 335,95 \$ sont approuvés.

Le rapport des activités de fonctionnement à des fins fiscales du 1^{er} janvier au 30 novembre 2017 est déposé.

Le règlement numéro 2017-291 concernant le code d'éthique et de déontologie des élus municipaux est adopté.

Le règlement numéro 2010-203-18 modifiant le règlement 2010-203 décrétant la tarification pour le financement de certains biens, services et activités de la Municipalité d'Upton a été adopté.

Le renouvellement d'adhésion à l'Organisme de bassin versant de la Yamaska (OBVY) est approuvé pour un montant de 50 \$.

Le calendrier des assemblées pour l'année 2018 a été établi et approuvé par le conseil. Il se lit comme suit :

23 janvier 2018	3 juillet 2018
6 février 2018	21 août 2018
6 mars 2018	4 septembre 2018
3 avril 2018	2 octobre 2018
1 ^{er} mai 2018	6 novembre 2018
5 juin 2018	4 décembre 2018

Madame Cynthia Bossé, directrice générale, dépose la déclaration des intérêts pécuniaires du maire, Monsieur Guy Lapointe.

Un montant de 50 \$ est accordé à l'Union des producteurs agricoles Montérégie (UPA) à titre de commandite.

Le renouvellement du contrat de travail de l'agent(e) à la réception, madame Émilie Hébert, a été renouvelé jusqu'au 30 juin 2018.

Un montant de 50 \$ est accordé pour les activités 2018 du Comité de revitalisation de la Rivière Chibouet (CRRC).

Madame Francine Milot a été embauchée à titre de conseillère spéciale à la direction générale pour une durée temporaire.

Madame la conseillère et mairesse suppléante, Barbara Beugger, a été nommé à titre de substitut lors des absences du maire aux séances de la MRC d'Acton.

La location d'un nouveau photocopieur pour une durée de 60 mois a été approuvée.

Le rapport présenté par la directrice générale concernant les conditions salariales et de travail des employés municipaux pour l'année 2018 a été approuvé.

Suite à la demande de subvention concernant la construction d'un édifice qui comprendra un garage municipal, un garage de stationnement pour le camion-citerne pompe ainsi qu'un abri accessoire de l'entreposage sous le Programme d'aide financière PIQM sous-volet 5.1 intitulé « Projets d'infrastructures à vocations municipales et communautaire », la directrice générale est autorisée à signer au nom de la municipalité tout document relatif audit programme.

Madame Cynthia Bossé, directrice générale, est autorisée à faire appel aux services professionnels de l'entreprise Techni-Consultant pour ce qui est de mandats spécifiques liés à des projets subventionnés. Un budget de 4 000 \$ est alloué.

Un avis de motion est donné et le projet de règlement numéro 2017-292 adoptant les taux de taxes, de tarification et des compensations pour l'exercice financier 2018 est adopté. Ce règlement sera adopté le 18 décembre prochain lors de la séance du conseil tenue exclusivement pour les prévisions budgétaires 2018.

Un avis de motion est donné et le projet de règlement numéro 2017-293 relatif au traitement des élus est adopté.

Le rapport du Service de sécurité incendie pour le mois de novembre 2017 et pour les prévisions des dépenses du mois de décembre 2017 est déposé.

L'embauche de Monsieur Kevin Brunelle à titre de pompier à temps partiel est approuvée.

Séances du conseil municipal

Les prévisions des dépenses aux travaux publics pour le mois de décembre 2017 sont déposées au montant de 7 330,20 \$, taxes en sus.

Demande de versement de l'aide financière relative au Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) pour un montant de 20 000 \$ concernant les travaux réalisés à la place des Loisirs.

Achat conjoint de bacs roulants pour l'année 2018 avec la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains. Le maire et la directrice générale sont autorisés à signer l'entente à intervenir.

Mandat accordé à la firme LNA Hydrogéologie Environnement pour effectuer l'évaluation de la capacité des puits municipaux et de la capacité de l'aquifère pour un montant de 8 7474,30 \$ incluant les taxes applicables. Le paiement de ces services professionnels sera affecté au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ 2014-2018).

Demande de nettoyage de la banche 1 du cours d'eau Clément-Gaudet par la Ferme R.F. Senc.

Le rapport du service d'inspection est déposé pour le mois de novembre 2017.

Des autorisations sont accordées en vue d'un projet de bail avec le Théâtre de la Dame de Cœur.

Nomination de monsieur Alexandre Landry à titre de directeur adjoint par intérim et de capitaine au service de sécurité incendie.

Mesdames Barbara Beugger, Nathalie Lavoie et Cynthia Bossé et messieurs Guy Lapointe, Ghyslain Phaneuf et Alain Joubert ont été délégués à titre de membres ordinaires à l'assemblée générale spéciale de la Corporation honorifique agréée propriétaire des établissements ancestraux d'Upton inc. (CHAPEAU).

Mesdames Barbara Beugger, Nathalie Lavoie et Cynthia Bossé et messieurs Guy Lapointe, Ghyslain Phaneuf et Alain Joubert ont été délégués à titre de membres ordinaires à l'assemblée générale spéciale de la Société culturelle du Lys inc. (SCL).

Session spéciale du 18 décembre 2017 relative au budget pour l'exercice financier 2018.

Présentation et adoption du budget pour l'exercice financier 2018.

Présentation et adoption du Programme triennal d'immobilisation 2018-2019-2020.

Le règlement numéro 2017-292 déterminant les taux de taxes, compensations et autres tarifications pour l'exercice financier 2018 a été adopté.

Session spéciale du 18 décembre 2017

Le règlement numéro 2017-293 relatif au traitement des élus municipaux a été adopté.

Messieurs Gaétan Blanchette a été embauché à titre surveillant de la plateforme multifonctionnelle et aide-technicien à l'entretien de la glace et Kevin Bélair-Gervais a été embauché à titre de surveillant de la plateforme multifonctionnelle pour la saison hivernale 2017-2018.

Madame Cynthia Bossé, directrice générale, ou madame Sylvia Ouellette, adjointe à la direction générale, a été mandatée afin d'autoriser des dépenses lors de situations d'urgence particulières jusqu'au 23 janvier 2018 en supplément du règlement de délégation pour une somme de 25 000 \$.

Le paiement de la facture no. 408907 à la compagnie les Services Exp Inc. au montant de 5 407,85 \$ été autorisé.

Les comptes à payer du mois de décembre 2017 au montant de 49 790,22 \$ ont été approuvés.



Informations municipales

TRAVAUX DE DÉNEIGEMENT

Aidez-nous à bien faire notre travail en respectant les règlements en vigueur et en faisant appel au gros bon sens :

- * Respecter l'interdiction de stationnement dans la rue durant la nuit;
- * Disposer la neige de votre entrée sur votre terrain et non dans la rue;
- * Si possible, ne pas laisser votre voiture dans la rue toute la journée pour permettre des opérations de jour;
- * Placer votre poubelle ou bac de recyclage à l'intérieur de la limite du trottoir ou de l'asphalte afin d'éviter que l'opérateur du chasse-neige ou du tracteur à trottoir ait à sortir de son véhicule pour déplacer votre bac;
- * Faites attentions aux véhicules lourds qui déneigent ou qui font l'épandage d'abrasifs. Ils arrêtent et reculent fréquemment.

FERMÉ

FERMETURE DU BUREAU PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES

Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé à partir du 21 décembre 2017 à midi et rouvrira le 3 janvier 2018.

Les membres du conseil municipal et
les employés vous souhaitent de
joyeuses fêtes!



Ministère de la Sécurité publique du Québec

Pour un temps des fêtes lumineux :

- ▲ Installez le sapin loin de toute source de chaleur;
- ▲ Choisissez des décorations lumineuses certifiées et en bon état;
- ▲ Évitez de surcharger le circuit électrique et éteignez avant d'aller au lit ou de quitter!

Joyeuses fêtes en toute sécurité!

<https://www.securitepublique.gouv.qc.ca/.../decorations-lumin...>

Des fêtes bien branchées!



Prévisions budgétaires 2018

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2018

Mesdames, Messieurs,

C'est ce lundi 18 décembre que le budget pour l'année 2018 fut adopté par les membres du Conseil de la Municipalité d'Upton. Je vous présente ici les faits saillants de celui-ci. Le document complet est disponible sur le www.upton.ca/informations-financieres/.

En résumé, le budget 2018 prévoit des dépenses, autres activités financières et affectations d'une somme de 2 934 749 \$ ainsi que des revenus égaux, et ce, comme suit :

Revenus		
Taxes	2 538 443\$	86,50%
Compensations tenant lieu de taxes	10 092\$	0,35%
Transfert	167 935\$	5,72%
Services rendus	114 629\$	3,91%
Imposition de droits	57 950\$	1,97%
Amendes et pénalités	8 500\$	0,29%
Intérêts	10 700\$	0,36%
Autres revenus	26 500\$	0,90%
TOTAL	2 934 749\$	100%

Dépenses		
Administration générale	686 718\$	23,40%
Sécurité publique	449 552\$	15,32%
Transport	439 669\$	14,98%
Hygiène du milieu et santé et bien-être	676 630\$	23,06%
Urbanisme & mise en valeur du territoire	93 374\$	3,18%
Loisirs & Culture	230 499\$	7,85%
Frais de financement	16 153\$	0,55%
Remboursement de la dette à long terme	111 619\$	3,80%
Immobilisations	145 600\$	4,96%
Affectation à des réserves financières et fonds réservés	84 935\$	2,90%
TOTAL	2 934 749\$	100,00%

Je qualifierais le budget 2018 de « responsable et audacieux », puisqu'il permet de relever les défis d'aujourd'hui dans un contexte extrêmement difficile, tout en traduisant la confiance de votre nouvelle équipe d'élus, en l'avenir.

L'exercice auquel nous nous sommes livrés en est un d'équilibre qui est également une question de dosage. Bon dosage aussi de l'effort demandé aux contribuables en regard de la qualité des services que nous leur offrons, du développement de notre Municipalité et de nos obligations de gouvernement de proximité notamment en matière de santé publique et de sécurité publique et d'environnement.

Encore cette année, l'exercice budgétaire est affecté par une conjoncture qui laisse peu de place à la magie. Une conjoncture générée par des situations et des phénomènes sur lesquels nous n'avons aucun contrôle : les hausses de toute part, entre autres pour les services dispensés à la Municipalité, les obligations grandissantes à tous les secteurs d'activités municipales, la nécessité de poursuivre le programme de mise à jour des infrastructures municipales, des bris à nos équipements vieillissants, etc. Nous avons été contraints de nous livrer à une grande rigueur pour éviter que les pressions croissantes qui

s'exercent sur le budget municipal ne se traduisent par des hausses de taxes supérieures à l'inflation. Pour ce faire, nous avons dû réduire considérablement nos marges de manœuvre et reporter la décision de réaliser quelques projets à l'automne suivant le résultat budgétaire des neuf (9) premiers mois et, à une année ultérieure pour d'autres.

Or, en 2018, des travaux visant à augmenter la durée de vie de nos routes seront effectués par les employés aux travaux publics.

L'immeuble acquis en septembre 2016 aux fins de la nouvelle mairie aura besoin d'un nouveau revêtement de toit. Ces travaux ont été prévus au budget courant tout comme le remplacement de fenêtres au centre communautaire (section bibliothèque) et la réfection des joints de brique. Des travaux de ventilation et d'imperméabilisation des fondations sont également planifiés à la caserne incendie.

À nos parcs et terrains de jeux, des améliorations seront apportées telles que filet de soccer, bancs de parcs et divers travaux d'embellissement. Aux loisirs, nous continuerons de bonifier l'offre aux familles. Surveillez la programmation 2018, ce sera un succès!

Au secteur de l'eau potable et des eaux usées, plusieurs améliorations et travaux d'entretien des équipements en place sont planifiés ainsi que la vidange des boues des étangs aérés.

À cet égard, aux fins de se conformer aux mesures édictées par la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*, Upton devra équiper tous ses commerces d'un compteur d'eau d'ici le 1^{er} septembre 2018 ainsi que 20 résidences choisies aléatoirement. Vous serez éventuellement informé de l'avancement de ce projet et des communications seront personnellement adressées aux intéressés.

Votre nouveau conseil municipal, ayant comme objectif prioritaire le développement d'Upton, l'accroissement de sa position stratégique et de sa vitalité économique, il a réservé une enveloppe budgétaire rationaliste pour doter la Municipalité de ressources externes aux fins d'y arriver. Cette démarche commencera en 2018 et se poursuivra les années subséquentes. Nous croyons que pour faire face aux obligations financières croissantes d'aujourd'hui, nous n'avons d'autres choix que de nous positionner vers le développement.

Cette vision d'avenir jumelée à notre désir que la famille uptonaise soit au cœur des décisions ainsi que la recherche d'un équilibre entre l'offre de services de qualité à l'ensemble de la population et l'effort raisonnable demandé aux contribuables, nous ont motivés à vous livrer un budget et un taux global de taxation qui n'excède pas le taux d'inflation. C'est un exercice d'une grande rigueur que tant les élus expérimentés que les nouveaux se sont acquittés avec engagement, imputabilité et habileté.

Par exemple, si nous prenons la valeur d'une résidence unifamiliale à 200 000\$ (incluant le terrain) comme portée au rôle d'évaluation en vigueur :

Prévisions budgétaires 2018

Desservie ou non	Compte de taxes 2017	Compte de taxes 2018	Différence (augmentation)
Avec services d'aqueduc et d'égout (village)	1 939,95\$	1 997,00 \$	57,05 \$
Avec une installation septique privée (campagne)	1 581,71 \$	1 612,71 \$	30,41 \$

En 2018, vous pourrez acquitter vos taxes municipales en quatre (4) versements égaux. Le passage à quatre (4) versements au lieu de trois (3) ayant été bien accueilli l'an dernier, nous avons l'intention de maintenir cette mesure à l'avenir.

Votre nouveau conseil commencera dès 2018 à mettre en œuvre des actions visant l'atteinte de ses objectifs en matière de développement économique et d'offre de services de qualité aux familles d'Upton. Si nous voulons que nos citoyennes et que nos citoyens, particulièrement nos jeunes, puissent travailler à Upton, gagner leur vie ici, avoir un environnement stimulant qui offre un potentiel d'avancement, de développement et de réalisation, nous devons, par le biais de nos actions et de celles de nos partenaires, jouer notre rôle d'acteur-clé dans le développement économique de notre communauté. Nous avons le devoir, comme municipalité, de proposer des outils, de soutenir les initiatives et d'accompagner les créateurs d'entreprises et les créateurs d'emplois sur notre territoire. Nous avons la ferme intention de mettre en œuvre des actions concrètes pour y arriver.

En conclusion, il s'agit d'un budget raisonné qui met l'accent sur la mise à niveau de nos infrastructures routières, immeubles et équipements municipaux. Un budget ambitieux qui favorise la création d'entreprises et la création d'emplois de qualité pour nos citoyens et nos citoyennes. Un budget responsable qui nous permet de nous acquitter de nos obligations légales autant à l'égard de la santé et la sécurité au travail de nos employés, qu'en matière de sécurité publique, de santé publique et d'environnement. Un budget réaliste qui, malgré l'effort demandé aux contribuables, améliore notre qualité de vie en soutenant l'animation de notre milieu et les initiatives des organismes locaux.

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2018-2019-2020

De façon générale, les dépenses d'entretien et de remplacement sont incluses dans le budget d'exploitation alors que les investissements apparaissent au Programme triennal d'immobilisations. Les investissements prévus en immobilisations, à quelques exceptions près (les immobilisations payées comptant), n'ont aucun impact financier dans le budget d'exploitation 2018.

En résumé, l'année 2018 promet des améliorations marquantes!

En hygiène du milieu, Upton réalisera le projet d'augmentation de la capacité de traitement des eaux usées de la station d'épuration localisée dans le 21^e Rang ainsi que sa mise à niveau (la conception ayant débuté en 2017). À l'issue de ce projet, la Municipalité sera entre autres, en mesure, de traiter les eaux usées des secteurs du camping Wigwam et de l'ensemble résidentiel pour permettre la Phase 2. Ces travaux seront en grande partie financés par le programme PRIMEAU.

Faisant suite à la vente du garage municipal à l'industrie les Fermes Burn Brae, il est venu le temps de construire le nouveau garage municipal. Un comité formé de certains de vos élus a commencé la conception du garage municipal que nous comptons compléter en 2018. Ces travaux seront en partie financés par le surplus accumulé affecté et la taxe d'accise (TECQ 2014-2018). Nous sommes également en attente d'une demande d'aide financière au programme RECIIM pouvant atteindre 60% des coûts admissibles.

Il sera entamé suivant le résultat du *Plan d'intervention en infrastructures d'aqueduc, d'égout et de voirie*, une démarche décisionnelle relative à la réfection des trottoirs municipaux, ce qui inclura le prolongement de celui de la rue Saint-Éphrem ainsi que l'aménagement d'un sentier pour vous rendre au Parc nature de la région d'Acton. Il importe de connaître adéquatement l'état des infrastructures souterraines avant d'effectuer tout investissement majeur pour la réfection de surface de nos rues et trottoirs du secteur urbain. C'est ce que nous saurons dans les mois à venir.

Le Programme triennal d'immobilisations (PTI) adopté annuellement par le conseil municipal est un outil de planification des investissements en lien avec les priorités de développement et les ressources financières à la disposition de la Municipalité. Voici un résumé du PTI présenté à la session du Conseil du 18 décembre dernier. Le document complet de *Programme triennal d'immobilisations 2018-2019-2020* est disponible sur le www.upton.ca/informations-financieres/

Nature des projets	2018	2019	2020
Hygiène du milieu	2 582 300 \$	90 000 \$	375 000 \$
Machineries et véhicules			100 000 \$
Garage municipal	900 000 \$		
Voirie (trottoirs et équipements)	136 971 \$	806 000 \$	31 000 \$
Incendie	60 000 \$	15 000 \$	1 015 000 \$
Édifices municipaux	17 300 \$		
Parcs et terrains de jeux	12 400 \$	45 000 \$	5 000 \$
Infrastructures de développement industriel			1 700 000 \$
TOTAL	3 708 971 \$	956 000 \$	3 226 000 \$

La plupart des projets mentionnés ci-dessus sont en partie financés par des revenus de sources extérieures tels des subventions.

Il s'agit d'un programme triennal qui met l'accent sur la mise à niveau et l'amélioration de nos infrastructures municipales et qui nous permet de nous acquitter de nos obligations tant en matière de santé publique, de sécurité que d'environnement. Cet ambitieux programme est également possible grâce aux efforts quotidiens des employés municipaux. Ils s'investissent dans leur rôle à réaliser la mission de la Municipalité avec compétence et engagement.

En 2018, ce conseil ainsi que vos employés municipaux miseront, sur les revenus de sources extérieurs (autres que les taxes municipales), la réalisation d'un maximum de travaux en régie interne et la recherche du juste prix pour tout investissement et toute dépense.

Acceptez, citoyennes, citoyens, mes respectueuses salutations,


Guy Lapointe,
Maire

Avis publics

AVIS PUBLIC CALENDRIER 2018 DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL

À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton

Conformément à l'article 148 du *Code municipal du Québec*, le Conseil municipal a adopté à la séance régulière du 5 décembre 2017 une résolution pour établir le calendrier des séances régulières pour l'année 2018.

Par conséquent, **AVIS PUBLIC EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ**, par la soussignée, madame Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité que les séances ordinaires du Conseil municipal pour 2018, se tiendront le premier mardi de chaque mois (sauf exception) et débuteront à 20 heures, et ce, selon le calendrier suivant:

23 janvier 2018	3 juillet 2018
6 février 2018	21 août 2018
6 mars 2018	4 septembre 2018
3 avril 2018	2 octobre 2018
1 ^{er} mai 2018	6 novembre 2018
5 juin 2018	4 décembre 2018

Donné à Upton, ce 7^e jour décembre 2017,



Cynthia Bossé,
Directrice générale



AVIS PUBLIC ADOPTION DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 2018

À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton

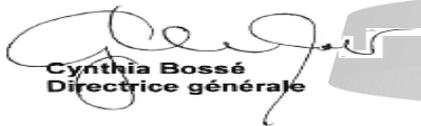
EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ, par la soussignée, Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité, que le Conseil municipal tiendra une assemblée extraordinaire **LE LUNDI 18 DÉCEMBRE 2016, À 19H**, à la salle du conseil, sise au 810, rue Lanoie, à Upton. Au cours de cette assemblée du Conseil, il y sera pris en considération les sujets suivants, à savoir :

ORDRE DU JOUR

- Constatation de l'avis de convocation et ouverture de la session spéciale;
- Adoption de l'ordre du jour;
- Présentation du budget, des taux de taxes et de la tarification pour 2018;
- Présentation du programme triennal d'immobilisation 2018-2019-2020;
- Période de questions;
- Adoption du budget, des taux de taxes et des tarifications pour l'exercice financier 2018;
- Adoption du programme triennal d'immobilisation 2018-2019-2020;
- Levée de l'assemblée.

Conformément aux dispositions du *Code municipal du Québec*, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions porteront **EXCLUSIVEMENT** sur les sujets ci-dessus énumérés.

Donné à Upton, ce 7^e jour de décembre 2017,



Cynthia Bossé
Directrice générale



AVIS PUBLIC PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2017-292

À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

Le conseil municipal a adopté, à la séance extraordinaire du 18 décembre 2017, le règlement numéro 2017-292 intitulé « Règlement déterminant les taux de taxes, compensations et autres tarifications pour l'exercice financier 2018 ».

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance durant les heures d'ouverture des bureaux.

Donné à Upton, ce 19^e jour de décembre 2017



Cynthia Bossé
Directrice générale

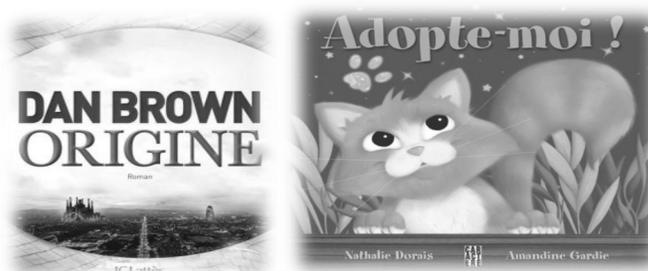
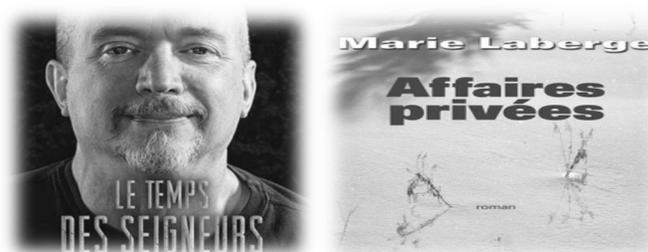




Bibliothèque

ADULTES

Titre	Auteur
Le temps des Seigneurs	Bigras, Dan
Rebondir après l'épreuve	Boudreault, Josée, Rivard, Louis-Philippe
Pressez ici, j'ai besoin d'être aimée	Dion, Majoly
Danger! Ma belle-mère arrive	Bourgault, Catherine
Origine	Brown, Dan
Éva Braun (Un jour mon prince viendra, tome 1)	Charland, Jean-Pierre
Lili Blues	Florence K
Une colonne de feu	Follet, Ken
Je préfère qu'on soit amants	G., Sylvie
Affaires privées	Laberge, Marie
Pour toi Abby (Le remords, tome 1)	Lavallée, Dominique
Les étoiles de la fortune (Riley, tome 3)	Roberts, Nora
Une promesse pour Alice	Saint-Pierre, Eliane
Une simple histoire d'amour (La déroute, tome 2)	Tremblay d'Essiambre, Louise



ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Cache-cache jungle	
Adopte-moi	Dorais, Nathalie, Gardie, Amandine
C'est moi papa!	Merveille, Christian, Vertonghen, Virginie
Mon grand livre de contes classiques	Pilon, Rachel
Les Simpson (Houx, là, là!)	Groening, Matt
Garçon manqué	Champagne, Samuel
Les jeux du pouvoir (Les règles, tome 2)	Dumais, Danielle
La gardienne (tome 3)	Stine, R. L.
La vie compliquée de Léa Olivier (Léopard, potelé, tome 10)	Girard-Audert, Catherine



ENTREPRISES
G.A. BEAUDRY & FILS INC.
 ÉLECTRICIENS
 DEPUIS 1963




RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL

815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
 TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654
 gabeaudry@telupton.com

ALARME FB



ULTRAMAR UPTON
 300, Rue Principale
 Upton
450 549-5825

**Gaz - Bière - Vin - Moulée Purina chien / chat
 Agricole - Produits auto**

J'ai les meilleurs prix !!!

MATELAS
 TOUTES DIMENSIONS
 ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES



39" Simple
 54" Double
 60" Queen
 78" King

Directement **du** fabricant

**Contactez Yvon 450 549-4990
 450 278-6899**



COURTIKA
 ASSURANCES inc.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
 ET SERVICES FINANCIERS

450 549-4225 courtika.com



OK PNEUS

CENTRE DU PNEU UPTON INC.
 289, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0
 Tél. : 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737
 okpneuupton@telupton.com

Martin Courtemanche

Continental® BRIDGESTONE PIRELLI GOODYEAR
 GENERAL TIRE inc. KUMHO Firestone TOYO

PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN

SPÉCIALITÉS
 Creusage dans les espaces restreints

- Marteau hydraulique
 450 549-2841
 Cell. : 450 278-2841

932, Ch. Milton
 St-Valérien
 J0H 2B0
 R.B.Q. 8102-4788-59

LES SERVICES FINANCIERS PRO ACC INC.
 CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

GHYSLAIN LAMONTAGNE
 REPRÉSENTANT EN ASSURANCE
 CONTRE LES ACCIDENTS OU LA MALADIE
 ASSURANCE SALAIRE, ACCIDENT,
 MALADIE, HOSPITALISATION



CELLULAIRE : 819 473-1028 TÉLÉCOPIEUR : 450 542-9583
 BUREAU : 450 542-9324

435, 6^e AVENUE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 1R4

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PAR MANUVIE



Tél. : 450 549-4509
 Fax : 450 549-4065

Tapis & Céramique Gauthier Inc.
 VENTE & INSTALLATION

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUES
 PLANCHERS BOIS FRANCS & FLOTTANTS
 PEINTURE PEPIN - RECOUVREMENT MARTEX

156, rue Principale UPTON (Québec) J0H 2E0



Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : 450 549 4581 Téléc. : 450 549 5698

802, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : 450 777 6030 Téléc. : 450 372 3063



Plomberie T.D. INC.

Entrepreneur en **PLOMBERIE** et **CHAUFFAGE**, **VENTE** et **RÉPARATION**

Fondé en 1922

Jacques Denis (Prop.)

- Spécialiste en planchers radiants
- Inspection de tuyauterie par caméra

752-D, rue Cushing, **Acton Vale** NO: 8129-0805-25

Tél.: 450-546-2676 plomberietd.ca

Pour une qualité de vie, la coop "Aux p'tits soins" est pour tout, pour tout!



aux p'tits soins
Coopérative de solidarité

1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605 info@coopauxpstitsoins.com
www.coopauxpstitsoins.com



Bâtiment neuf • Rénovation
Résidentiel et commercial



LES CONCEPTIONS
MARIO ROBERT & MIGUEL ROBERT
entrepreneur général
R.B.Q. : 5728381301

Marlo Robert : 819.314.6986
Miguel Robert : 450.209.3435

EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMP D'ÉPURATION
DÉCONTAMINATION
TERRE À JARDIN
SABLE
GRAVELLE ECT.

Les Pompes Bonneau & Fils

Vente - Service - Installation de toutes marques
AU COEUR de votre système d'eau



Adoucisseur d'eau

Cell. : 450 830-5589 270, Chemin de la Source
pompebonneau@gmail.com Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0
NO: 8129-0805-25



SERCOST

1007, rue d'Acton
Acton Vale, Québec J0H 1A0
450 546-4771

LETTRAGE | IMPRIMERIE | BRODERIE | SÉRIGRAPHIE
ARTICLES PROMOTIONNELS | COPIES DE PLANS



Cercle des fermières / Service des loisirs

ACTIVITÉS DU MERCREDI DU CERCLE DES FERMIERES
POUR LE MOIS DE JANVIER 2018**24 janvier**

Il y aura un atelier de couture pour la fabrication de sous plats pour le four à micro-ondes.

31 janvier

Un atelier pour la fabrication de garnitures pour les pots Mason ou autres pots (techniques diverses) sera présenté.

Tous les ateliers ont lieu au chalet des loisirs au 718, rue Brasseur à Upton, les mercredis à compter de 18 h 30 jusqu'à 21 h. Pour le stationnement, l'entrée se situe à côté de la Caisse Desjardins.

Tous les ateliers sont accessibles pour les non-membres (exception des projets de concours des CFQ) au coût minime de 5 \$. Nous demandons aux non-membres de s'inscrire en nous téléphonant.

Pour toute information ou inscription, veuillez communiquer avec Monique au 450 366-0148 ou Lorraine au 450 546-2254

Au plaisir de vous accueillir!

ACTIVITÉS SPORTIVES • HIVER 2018

ACTIVITÉ / RESPONSABLE	HORAIRE	DURÉE	LIEU	COÛT
Badminton (14 ans et +) Denis Laplante	Ven. 19 h à 21 h	À partir du 12 janvier	École de la Croisée	Gratuit !
Nawatobi (7 à 65 ans) Claude Paquette	Jeu. 18 h 30 à 20 h	18 janv. au 10 mai (16 sem.) Relâche le 8 mars	École de la Croisée	Adulte : 50 \$ Étudiant : 45 \$ Famille : max. 100 \$ Tarif par séance : 5 \$
Tabata (15 à 65 ans) Anabel Ménard	Lun. 17 h 30 à 18 h 25	8 janv. au 16 avr. (15 sem.)	Centre communautaire	140 \$
Cours découverte (15 à 65 ans) Anabel Ménard	Mer. 17 h 30 à 18 h 25	10 janv. au 18 avr. (15 sem.)	Centre communautaire	140 \$

PÉRIODE D'INSCRIPTION TABATA ET COURS DÉCOUVERTE- JUSQU'AU 4 JANVIER 2018.

Veillez noter qu'à l'occasion de la Période des Fêtes, le bureau municipal sera fermé du 21 décembre à partir de 12 h au 2 janvier inclusivement.

HORAIRE : Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

LIEU : Bureau municipal - 810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0

MODES DE PAIEMENT : Argent comptant ou par chèque fait à l'ordre du Regroupement récréatif d'Upton (RRU)

En dehors des heures d'ouverture, Vous pouvez également déposer votre enveloppe dans la boîte aux lettres grise située à l'entrée de l'hôtel de ville.

INFO. : 450 549-5619 / loisirs@upton.ca

Pour la description complète des activités, consultez le site internet de la Municipalité upton.ca ou visitez la page Facebook « Loisirs et culture Upton ».

Service des loisirs, culture et vie communautaire

PATINOIRE EXTÉRIEURE ÉCLAIRÉE

Chalet des loisirs (718, rue Brasseur)

Lors des heures d'ouverture du Chalet des loisirs, vous avez accès à la salle des patins ainsi qu'aux toilettes. Il y a également un surveillant de la patinoire sur place. *Veillez noter qu'il est également possible de patiner en dehors des heures d'ouverture du Chalet des loisirs entre 7 h et 23 h.*

L'ouverture de la patinoire dépend des conditions climatiques et de l'état de la glace. Le Chalet des loisirs peut être fermé sans préavis en raison de la météo ou si le surveillant de la patinoire ne peut pas être sur place.

La Municipalité d'Upton se réserve le droit de procéder à un entretien durant les heures d'ouverture de la patinoire. Vous devez suivre et respecter les indications émises par le personnel en place. Merci de votre compréhension !

HORAIRE DE LA PATINOIRE - SAISON 2017-2018

HORAIRE DE LA PÉRIODE DES FÊTES

FIN DE SEMAINE		SEMAINE				
SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
23 13 h à 17 h 18 h à 21 h	24 13 h à 16 h	25 FERMÉE NOËL	26 13 h à 16 h	27 13 h à 17 h 18 h à 21 h	28 13 h à 17 h 18 h à 21 h	29 13 h à 17 h 18 h à 21 h
30 13 h à 17 h 18 h à 21 h	31 13 h à 16 h	1^{er} FERMÉE JOUR DE L'AN	2 13 h à 16 h	3 13 h à 17 h 18 h à 21 h	4 13 h à 17 h 18 h à 21 h	5 13 h à 17 h 18 h à 21 h
6 13 h à 17 h 18 h à 21 h	7 13 h à 17 h					

HORAIRE RÉGULIER

FIN DE SEMAINE		SEMAINE				
SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
13 h à 17 h 18 h à 21 h	13 h à 17 h	18 h à 21 h				

Service des loisirs, culture et vie communautaire (suite)

UN FRANC SUCCÈS POUR LA 8^E ÉDITION DU MARCHÉ DE NOËL D'UPTON

Le Marché de Noël qui s'est déroulé le 25 et le 26 novembre aura permis d'accueillir plus de 300 personnes au centre communautaire d'Upton où 31 exposants étaient réunis pour présenter une belle gamme de produits. C'est le kiosque de M^{me} Gisèle Beaudry qui a obtenu le coup de cœur du public avec ses décorations recyclées.

Le Regroupement récréatif d'Upton tient à remercier la Municipalité d'Upton, les exposants et les bénévoles qui ont contribué au succès de l'événement ainsi que les nombreux visiteurs qui sont venus encourager l'achat local.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU RRU

Le regroupement récréatif d'Upton (RRU) invite cordialement tous les résidents d'Upton à assister à son assemblée générale annuelle le **mardi 16 janvier 2018 à 19 h** à la salle du conseil (810, rue Lanoie).

Lors de l'assemblée, le RRU présentera le bilan de ses activités, ses états financiers en plus de tenir des élections. Ses administrateurs accompagnés de la coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire seront sur place pour entendre vos suggestions et vos commentaires ainsi que pour répondre à vos questions.



Régie intermunicipale



LES COLLECTES DE MATIÈRES RÉSIDUELLES À L'OCCASION DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN

Comme à chaque année, la période des fêtes nous revient à grands pas, avec ses festivités, ses réjouissances et ses congés. La Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains souhaite rappeler à la population des ses municipalités membres que les collectes de résidus domestiques et de matières recyclables qui sont normalement prévues les **lundis 25 décembre 2017** et **1^{er} janvier 2018**, seront effectuées le jour ouvrable suivant, soit les **mardis 26 décembre 2017** et **2 janvier 2018**.

Pour plus d'information sur les collectes 2018, la Régie invite la population à consulter les calendriers de collectes distribués en début décembre à l'intérieur du Publi-Sac ainsi que son site Internet au www.riam.quebec.

Tous les membres du conseil d'administration ainsi que le personnel permanent de la Régie profitent de l'occasion pour offrir à toute la population ses meilleurs vœux pour la période des fêtes ainsi que pour la nouvelle année qui s'amorce. Il est important de rappeler que c'est grâce à l'excellente collaboration de tous les citoyens de municipalités membres, qui posent les gestes appropriés pour favoriser une saine gestion de matières résiduelles en utilisant les services qui leurs sont offerts, que nous contribuons collectivement à maintenir la qualité de notre environnement. Il est important de poursuivre leurs efforts afin de contribuer à réduire d'avantage la quantité de matières résiduelles destinées à l'enfouissement. C'est tous ensemble que nous pouvons faire une différence.

Source : Réjean Pion, directeur général
450 774-2350



Organisme du territoire

SALADE DE QUINOA SUCRÉE-SALÉE

Ingrédients de la salade :

- 1 $\frac{3}{4}$ tasse (430 ml) d'eau;
- 1 tasse (250 ml) de quinoa, rincé et égoutté;
- 1 c. à table (15 ml) de concentré de bouillon de poulet;
- 1 pomme rouge, coupée en dés;
- $\frac{3}{4}$ tasse (175 ml) de fromage suisse, coupé en dés;
- $\frac{1}{2}$ concombre anglais, coupé en dés;
- 2 oignons verts, hachés finement.

Ingrédients de la vinaigrette:

- $\frac{1}{4}$ tasse (60 ml) d'huile de canola;
- 2 c. à table (30 ml) de sirop d'érable;
- 2 c. à table (30 ml) de vinaigre de cidre;
- 1 c. à table (15 ml) de moutarde de Dijon.

Mode de préparation:

1. Amener à ébullition l'eau, le quinoa et le concentré de bouillon de poulet, dans une casserole.
2. Couvrir pendant 12 minutes à feu moyen-doux.
3. Retirer du feu et laisser reposer 5 minutes à couvert.
4. Déposer la pomme, le fromage, le concombre et les oignons verts dans un bol.
5. Fouetter les ingrédients de la vinaigrette dans un autre bol.
6. L'incorporer au mélange de pommes. Ajouter le quinoa et mélanger.



Action Emploi

MON PARTENAIRE POUR L'EMPLOI

**UN EMPLOI À 55 ANS* ET +
OUI, C'EST POSSIBLE**

*Les personnes de 50 à 54 ans peuvent être admissibles sous réserve d'une évaluation.

450 773-8888

www.action-emploi.ca



monCVvirtuel
moncvvirtuel.com

Cette activité est rendue possible
grâce à la participation financière de :

Québec Canada

123062

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS, *Pour partager une amitié*



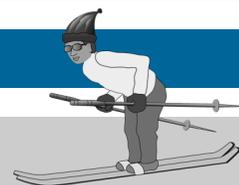
**PARRAINAGE
CIVIQUE**
DES MRC D'ACTON ET
DES MASKOUTAINS

NOTRE MISSION: favoriser l'intégration et la participation sociale d'une personne vivant de l'isolement par le biais d'un jumelage avec un citoyen bénévole.

**PARCE QUE PARTAGER,
C'EST FAIRE LA DIFFÉRENCE.**



Pour plus d'informations : 450 774-8758
www.parrainagecivique.org



FADOQ

merci

Nous souhaitons remercier tous ceux et celles qui se sont joints à nous au dîner de Noël de la FADOQ d'Upton. Ce fut un succès grâce à votre présence ainsi qu'à nos commanditaires et partenaires.

La présence de monsieur le curé, de monsieur André Lamontagne, député de Johnson, de notre nouveau maire, monsieur Guy Lapointe ainsi que du conseiller, monsieur Mathieu Beaudry a fait de cette journée un moment de rassemblement rempli de beaux témoignages en ce temps de festivités.

LES GAGNANTS DES TIRAGES DE NOS COMMANDITAIRES:

Commanditaires	Gagnants	Prix
Dépan Steph à Upton	Monsieur Guy Lapointe Madame Marie Ménard	Bouteilles de vin
Marché Upton	À la dernière table à être servie	Bouteille de vin
Pharmacie Brunet à Acton Vale	Madame Hélène Garand	Un arrangement du temps des fêtes
Pharmacie Uniprix	Madame Sophie Richard Monsieur Alain Savoie Monsieur Yves Croteau Monsieur Louis-Paul Phaneuf	Partage d'une valeur de 55 \$ en certificats cadeaux COIFFURE Diva d'Acton Vale avec Madame Louise Giard pour une coupe et une mise en pli
Laferté à Acton Vale	Monsieur Réal Gosselin Monsieur Julien Marcil	Certificats cadeaux de 25 \$
Serres Beauregard à Saint-Liboire	Madame Yolande Héroux	Certificat cadeau de 25 \$
CASE (Phaneuf) à Upton	Madame Jodoin (présidente FADOQ Ste-Hélène) Madame Tardif Monsieur Léo Langelier	25 \$ en argent / chacun
Magasin Général Upton	Monsieur Gérard Gauthier	Un panier de Noël d'une valeur de 40 \$
IGA Acton Vale	Madame Isabelle Giard Madame Marcil	Certificat cadeau d'une valeur de 20 \$ / chacun
Donais et fils à Upton	Madame Pierrette Gaurhier Monsieur Michel Tétrault	Certificat d'une valeur de 25 \$ / chacun
FADOQ Upton	Madame Estelle Blanchard Madame Jacinthe Trudeau Madame Véronique Viens Madame Ouellette	20 \$ / chacune
Monsieur Julien Marcil	Madame Marie-Ange Lapointe	Beurre et sirop d'érable

Partenaires: Caisse Desjardins Rivière Noire Acton Vale (musique)
Municipalité d'Upton (location de la salle)
André Lamontagne, député de Johnson, (décoration de centres de tables + tirage à la fin repas)

Voici le début de l'horaire des activités pour l'année 2018 :

Vie-active	15 janvier	9 h 30 à 10 h 30
Cartes	15 janvier	13 h 30 à 16 h
Baseball poche	16 janvier	13 h 30 à 16 h
Pétanque molle	18 janvier	13 h 30 à 16 h
Danse: 3 février		

Nous vous souhaitons une bonne et heureuse année 2018
avec de la santé, du bonheur et de la prospérité!

La FADOQ d'Upton s'implique, encore une fois, dans son milieu, en offrant un panier de Noël à une famille d'Upton dans le besoin.

PLAISIRS D'HIVER 2018

C'est dans une ambiance festive que les citoyens d'Upton seront invités à se rassembler au terrain des loisirs afin de prendre part à la 3^e édition de Plaisirs d'hiver le **samedi 10 février 2018**.

Surveillez la programmation dans le prochain bulletin municipal Le Bavard D'Upton. Plus de détails sont également à venir sur le site Internet de la Municipalité upton.ca ainsi que sur la page Facebook « Loisirs et culture Upton ».

INFO. : Geneviève Payette
450 549-5619 / loisirs@upton.ca



janvier 2018

déchet, recyclable et organique

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
	1 Bonne année!	2 	3	4	5	6
7	8 Bureau fermé	9 	10	11	12	13
14	15 Viactive Cartes	16 Assemblée générale annuelle RRU Baseball de poche 	17 	18 Pétanque molle	19	20
21	22 Viactive Cartes	23 Conseil municipal Baseball de poche 	24	25 Pétanque molle	26	27
28	29 Viactive Cartes	30 Baseball de poche 	31			

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST
LÀ.

PROMUTUEL
ASSURANCE 

450 793-4471
promutuelassurance.ca

À Saint-Liboire | À Saint-Hyacinthe
À Acton Vale

Centre Dentaire Familial  Acton Vale

450.546.7272

1.877.546.7272

Dre Isabelle Beaudry et Dre Mélissandre Chicoine
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0
www.dentisteactonvale.com

Dépanneur Stef

Produits laitiers Bière & vin
Crème glacée Gaz
Sous-marin Vidéo
Friandises Photocopie
Café chaud Télécopie



Stéphane Rivard, prop.

Tél. : 450 549-4020 261 Principale, Upton, Qc J0H 2E0

Espace disponible
en couleur ou en noir

450 546-4771

MASKATEL    



Yancy Bissonnette
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatel.qc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647

MARCEL ET PAUL-ANDRÉ BOUTHILLETTE SENC.
Agent Ultramar / CST

450.791.2462
1.888.791.2462
819.477.1838



Une entreprise PROCHE
de son monde

277, 5^e Avenue
Ste-Hélène-de-Bagot QC J0H 1M0

 **SURPLUS
DÉPÔT**

VENTE / ACHAT

Natacha Dépault Pierre Dépault

227, de l'Église
450 278-8850 Roxton Falls, QC J0H 1E0

Racking
et tablettes d'étagère



450 548-5850
surplusdepotroxtton@gmail.com
www.surplusdepotroxtton.com



Desjardins
Caisse d'Acton Vale-
Rivière Noire

Siège social Acton Vale ■ Centre de services Roxton Falls
Centre de services Sainte-Christine ■ Centre de services Saint-Valérien
Centre de services Upton

450 546-2715
www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

PERFORMANCE SUPÉRIEURE.



0%
FINANCIEMENT DISPONIBLE
12, 24 OU 36 MOIS*

Force. Productivité. Fiabilité.

Aphaneuf
LES EQUIPEMENTS

PULVÉRISE LA NEIGE COMPACTE ET MOUILLE AU DÉBUT DE VOTRE ENTRÉE. VENEZ NOUS VOIR POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA SÉRIE X DE NOS CADET.

UPTON - SHEFFORD - MARIPOLE - VICTORIAPOLIS - LA BASSE-VALE - WWW.APHANEUF.COM

MAGASIN GÉNÉRAL UPTON
MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats
Plats cuisinés - Café - Cadeaux
www.generalupton.com



Belle terrasse aménagée pour l'été

305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

Excavation
Sylvain Plante
et Fils Inc.

219 Rang Charlotte
Saint-Liboire, Qc J0H 1R0

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION

Gravier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon tamisée
INSTALLATION DE FOSSES -SEPTIQUES
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PEIGNE DE DÉFRICHEMENT • GODET EN V

Sylvain : 450 793-2534 Fax : 450 793-2535
Courriel : excsplante-fils@netco.ca



DONAIS & FILS INC.

Matériaux de construction
Portes et fenêtres
Outils - Quincaillerie
Électricité - Plomberie
Peinture

861, rue Lanoie
Upton (Qc) J0H 2E0
Courriel : info@donais.ca
Tél. : 450 549-4264



• Fermes de toit
• Poutrelles ajourées
• Murs préfabriqués



Menu pour apposter !
Couvert à l'année
7 jours sur 7

RESTAURANT Wignane

Service de traiteur
Wignane

Location de salle

425 rue Principale, Upton
450-549-4513



Pharmacie Nicolas Borri
Pharmacien propriétaire

Livraison gratuite

Lund. Mar. Vend.
9 h 30 à 18 h
Mer. Jeu. **9 h 30 à 20 h**
Sam. **9 h 30 à 17 h**
Dim. Fermé

Nicolas Borri
54, St-Patrice
St-Liboire, Québec J0H 1R0
T 450 793-4466
F 450 793-4861

membre affilié à
Proxim

